

versado todo o tempo que o Senhor Jesus entre nosoutros sahio e entrou.

22 Começando desde baptismo de João, ate o dia em que dentre nos a riba foi tomado, seja hum juntamente com nosco feito testemunha de sua resurreição.

23 E apresentaráo dous: a Joseph, chamado Barsabás que tinha por sobrenome o justo, e a Matthias.

24 E orando, disserão: Tu Senhor, que de todos conheces os corações, mostra a qual destes dous tens escolhido.

25 Pera que tome a sorte deste ministerio e do Apostolado, do qual Judas se desviou para se ir a seu proprio lugar.

26 E lançaráo lhes as sortes; e cahio a sorte sobre Matthias. E por voto de todos foi contado entre os onze Apostolos.

C A P I T U L O II.

1 O Espirito sancto visivelmente foi enviado sobre os Apostolos. 4 Comunicandolhes o dom das linguas com quaes fallavaõ as grandes obras de Deus. 5 Estando por isso toda a multidão das nações confusa, huns se maravilhavaõ mas outros zombavaõ. 14 Pedro redargui os zombadores, e mostra que com isso se compri a profecia de Joel. 22 Demonstra pelos Psalmos de David a resurreição do Christo, e que elle derramou estes dons. 36 E que elle por isso he o Messias prometido. 37 O quemuitos ouvindo foraõ compungidos de coração, e sendo pelo Pedro amoeitados que se emendassem, tres mil d'elles foraõ baptizados. 42 Os quaes perseveraõ na doutrina dos Apostolos, tendo todas as cosas comúas. 47 A egreja se vae acrecentando cada dia.

1 **E** como se compriráo os dias de Pentecoste, estávaõ todos concordemente juntos.

2 E de repente se fez hum soido do Ceo, como de hum vento vehemente, que vinha com impeto, o qual encheo toda a casa aonde estávaõ assentados.

3 E appareceraõ lhes huás linguas repartidas como de fogo, que se
a Ou, Pôr. ^a puserão sobre cada hum delles.

4 E foraõ todos cheios do Espirito sancto, e começáraõ a fallar em outras linguas, como o Espirito sancto lhes dava que fallassem.

5 Morávaõ entõces em Hierusal'em Judeos, varoens religiosos, de todas as nações que estaõ de baixo do Ceo.

6 E feita esta voz, ajuntouse a multidão; e estávaõ confusos, porque cada hum os ouvia fallar em sua propria lingua.

7 E estávaõ todos atonitos, e maravilhados, dizendo o, os huns, a os outros; vedes aqui não são Galileos todos estes que estaõ fallando?

8 Como

8 Como pois os ouvimos fallar cada hum em nossa propria lingua, emque fomos nados?

9 Parthos e Medos, e Elamitas, e os que habitamos em Mesopotamia, em Judea, e em Capadocia, no Ponto, e na Asia.

10 Em Phrigia, e em Pamphilia, em Egipto e nas partes de Libya, que está á par de Cyrene, e Romanos estrangeiros, e Judeos, e profelytos.

11 Cretenses e Arabios, os ouvimos fallar em nossas proprias linguas as grandes obras de Deus.

12 E estavam todos atonitos e maravilhados, dizendo os huns a os outros, que querera vir a ser isto?

13 Mas outros zombando, diziaõ: estão cheios de mosto.

14 Entõces Pedro, pondo-se em pé com os onze, levantou sua voz, e falouhes, dizendo, Varoens Judeos, e todos os que habitae em Hierusalem, seja vos isto notorio, e ouvi minhas palavras:

15 Porque estes não estão bebedos, como vosoutros cuidaes, sendo ainda as ^b tres horas do dia.

16 Mas isto he o que foi dito pelo Propheta Joël:

17 E sera em os derradeiros dias, [*diz Deus*] que eu derramarei de meu Espirito sobre toda carne, e vossos filhos e vossas filhas profetizarão, e vossos mancebos verão visões, e vossos velhos sonharão sonhos.

18 E tambem sobre meus servos, e sobre minhas servas, derramarei naquelles dias de meu Espirito, e profetizarão.

19 E darei prodigios a riba no Ceo, e sinais a baixo na terra, sangue, e fogo, e vapor de fumo.

20 O sol se convertera em trevas, e a lua em sangue, antes que venha o dia grande e illustre do Senhor.

21 E sera que todo aquelle que invocar o nome do Senhor, sera salvo.

22 Varoens Israelitas, ouvi estas palavras: Jesus Nazareno varão entre vosoutros de Deus aprovado com virtudes, e prodigios, e sinais, que Deus por elle no meio de vosoutros fez, como tambem vos mesmos bem sabeis.

23 Este, sendo entregue pelo determinado conselho e providencia de Deus, tomando o vosoutros, por mãos dos aleives, o crucifistastes, e o matastes.

24 A o qual Deus resuscitou, soltas as dores da morte; porquanto impossivel era ser della detido.

25 Por-

*b Quer dizer
as nove ho-
ras da man-
hã.*

25 Porque delle diz David: Sempre eu via diante de my a o Senhor, porquanto á minha [maõ] direita o tenho, paraque comóvido não seja.

26 Polo que meu coração se alegrou, e minha lingua se gozou, e ainda minha carne ha de repousar em esperança.

c Ou, Vida
no sepulchro. 27 Pois não deixarás minha alma no inferno, nem darás a teu sancto que veja corrupção.

28 Os caminhos da vida notorios me fizeste: com tua face de gozo me encheras.

29 Varoens irmãos, livremente se vos pode dizer do Patriarcha David, quemorreo, e foilepultado, e ainda sua sepultura está com nosco até o diadehoje.

30 Assim que sendo Propheta, e sabendo que com juramento lhe avia Deusjurado, que do fruto de seus lombos, quanto á carne, lhe levantaria a o Christo, que sobre seu trono se avia de assentar.

31 Vendo o antes, fallou da resurreição de Christo, que sua alma não aja sido deixada no inferno, nem sua carne aja visto corrupção.

32 A este Jesus resuscitou Deus, do que todos nosoutros somos testemunhas.

33 Assim que exalçado ja pela [maõ] direita de Deus, e recebendo do Pai a promessa do Espirito sancto, derramou isto que agora vedes, e ouvis.

34 Porque não sobio David a os Ceos; antes diz: disse o Senhor a meu Senhor, assentate á minha [maõ] direita.

35 Até que ponha a teus inimigos por estrado de teos pés.

36 Saiba pois certamente toda a casa de Israel, que a este tem feito Deus o Senhor e o Christo, a este Jesus, que vosoutros crucificastes.

d Ou, Testes. 37 Entoncez ouvidas [estas cousas] foraõ d'cumpungidos de coração, e disserão a Pedro, e a os de mais Apostolos: Varoẽs irmãos, que faremos?

38 E Pedro lhes disse: emmendai vos, e bautize-se cada hum de vosoutros em o nome de Jesu Christo, pera perdaõ dos peccados; e recebereis o dom do Espirito sancto.

39 Porque a vos vos pertence a promessa, e a vossos filhos, e a todos os que ainda estão longe; a tantos quantos Deus nosso Senhor chamar.

40 E com outras muitas palavras lhes testificava, e [os] exhortava,

tava, dizendo, salvaivos desta perversa raça.

41 Assim que os que de boamente receberam sua palavra, foram batizados; e acrescentaram-se naquella dia [à Igreja] como quasi tres mil almas.

42 E perseveravam na doutrina dos Apostolos, e na comunhão, e no partir do pão, e nas orações.

43 E temor vinha sobre todas as almas, e muitas maravilhas e signaes se fazião pelos Apostolos.

44 E todos os que crião estavam juntos, e todas cousas tinham communs.

45 E vendião [suas] possessões, e as fazendas, e com todos as repartião, como cada hum avia mister.

46 E perseverando cada dia concordemente no templo, e partindo o pão pelas casas, comião juntos com alegria, e com singeleza de coração.

47 Louvando a Deus, e tendo graça pera com todo o povo; e acrescentava o Senhor cada dia á Igreja os que se aviam de salvar.

CAPITULO III.

1 O Pedro mais não será a hum coizo de nascimento. 3 Estando o povo espantado, Pedro o informa que isso não por sua virtude, senão por virtude de Christo tinha feito. 17 Consola os, e exhorta que se emendassem. 20 Peraque conforme o testimunho de Moysés, e de todas as Prophetas receba a benção de Abraham.

1 E fobiaõ Pedro e João juntos a o templo á hora da oração das 9^a nove.

2 E vinhaõ trazendo a hum varaõ que era coizo de hum ventre de sua mãe, a o qual cada dia punhaõ á porta do templo, chamada a formosa, peraque pedisse esmola a os que no templo entravaõ.

3 Este vendo a Pedro e a João, que vinhaõ entrando no templo, lhes pediu huã esmola.

4 E pondo Pedro, juntamente com João, nelle os olhos, disse: Atenta peranos.

5 Entõces esteve atentando pera elles, esperando receber delles alguã cousa.

6 E disse Pedro: Nem prata nem ouro tenho; mas o que tenho isso te dou: levanta-te, e anda, em o nome de Jesu Christo o Nazareno.

7 E tomando o pela mãõ direita, levantou [o] e logo seus pees e artelhos se affirmaraõ.

a Ou, á tres horas da tarde.